



Dossiers du BHI S1/1001/WP  
FO/592/08

LETTRE CIRCULAIRE 93/2007  
26 octobre 2007

**PROGRAMME DE TRAVAIL & BUDGET DE L'OHI POUR 2008**

Références : a) Décision No. 24 de la XVII CHI  
b) Décision No. 32 de la XVII CHI  
c) Décision No. 33 de la XVII CHI

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

La Conférence a approuvé, par sa Décision 24 citée à la référence a), le Programme de travail pour la période 2008-2012 et, par ses Décisions 32 et 33 aux références b) et c), le budget quinquennal (2008-2012) de l'OHI, et le budget pour 2008, respectivement.

Vous trouverez ci-joint un exemplaire de la version finale du programme de travail de l'OHI pour 2008, actualisé à l'aide des dernières informations dont dispose le BHI.

Le budget de l'OHI pour 2008 joint en annexe est une version actualisée de celui qui a été approuvé, la différence étant l'inclusion des contributions de deux nouveaux Etats membres, le Qatar et l'Irlande, qui représentent 5 parts et 3 parts, respectivement. Par conséquent, les revenus associés aux contributions ont augmenté de 31.875,84 euros. Ce montant devra permettre de faire face aux futurs besoins et se traduit donc pas un accroissement équivalent des chiffres initialement annoncés pour le fonds de roulement.

Ces versions finales entreront en vigueur dès le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Veuillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "Hugo Gorziglia". The signature is stylized and written in a cursive-like manner.

Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA  
Directeur

P.J. : - a) Programme de travail de l'OHI pour 2008.  
b) Budget de l'OHI pour 2008.

## PROGRAMME DE TRAVAIL DE L'OHI POUR 2008

| Programme 1 Coopération avec les Etats membres et avec les Organisations internationales |  |              |
|--|--|--------------|
| Elément 1.1 Coopération avec les Etats membres   |  | COMMENTAIRES |
| Tâche 1.1.1  | Commission hydrographique nordique (CHN)   |              |
| Tâche 1.1.2  | Commission hydrographique de la mer du Nord (CHMN)                                     |              |
| Tâche 1.1.4  | Commission hydrographique des USA et du Canada (CHUSC)                                 |              |
| Tâche 1.1.6  | Commission hydrographique de la mer Baltique (CHMB)                                    |              |
| Tâche 1.1.7  | Commission hydrographique de l'Atlantique oriental (CHAtO)                             |              |
| Tâche 1.1.8  | Commission hydrographique du Pacifique sud-est (CHPSE)                                 |              |
| Tâche 1.1.9  | Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest (CHPSO)                               |              |
| Tâche 1.1.10   | Commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes (CHMAC)        |              |
| Tâche 1.1.12   | Commission hydrographique de la zone maritime ROPME (CHZMR)                            |              |
| Tâche 1.1.13   | Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional (CHOIS)                      |              |
| Tâche 1.1.14   | Commission hydrographique de l'Atlantique sud-ouest (CHAtSO)                           |              |
| Tâche 1.1.15   | Comité hydrographique sur l'Antarctique (CHA)  |              |
| Tâche 1.1.17   | CHR oeuvrant pour achever la couverture des ENC pour les engins à grande vitesse (HSC) |              |
| Tâche 1.1.18   | CHR oeuvrant pour achever la couverture des ENC pour tous les autres types de navires  |              |
| Tâche 1.1.19   | CHR oeuvrant pour achever les programmes de couverture en ENC                          |              |
| Tâche 1.1.20   | Les CHR et le secteur hydrographique industriel  |              |

|                     | <b>Elément 1.2 Coopération avec les Organisations internationales</b>  | <b>COMMENTAIRES</b>                                      |
|---------------------|--|--|
| <b>Tâche 1.2.1</b>  | Nations Unies (NU)   |  |
| <b>Tâche 1.2.2</b>  | Organisation maritime internationale (OMI)   |  |
|                     | * COMSAR   |  |
|                     | * NAV  |  |
|                     | * MSC  |  |
|                     | * TCC  |  |
| <b>Tâche 1.2.3</b>  | Commission océanographique intergouvernementale (COI)  |  |
| <b>Tâche 1.2.4</b>  | Association internationale de signalisation maritime (AISM)  |  |
| <b>Tâche 1.2.5</b>  | Association cartographique internationale (ACI)  |  |
| <b>Tâche 1.2.6</b>  | Fédération internationale des géomètres (FIG)  |  |
| <b>Tâche 1.2.7</b>  | Association internationale des ports (AIP)   | Seulement si nécessaire                                  |
| <b>Tâche 1.2.8</b>  | Organisation internationale de normalisation (ISO/TC211)   |  |
| <b>Tâche 1.2.9</b>  | Commission électrotechnique internationale (CEI)   |  |
| <b>Tâche 1.2.10</b> | Réunions des parties consultatives du Traité sur l'Antarctique (RCTA)  |  |
| <b>Tâche 1.2.11</b> | Institut panaméricain de géographie et d'histoire (IPGH)   | Participe au 80 <sup>e</sup> anniversaire NOUVELLE TACHE |
| <b>Tâche 1.2.12</b> | Association pour la gestion portuaire d'Afrique occidentale (AGPAOC) et Organisation maritime pour l'Afrique occidentale et centrale (OMAOC) | Seulement si nécessaire                                  |
| <b>Tâche 1.2.13</b> | Conseil des directeurs des programmes nationaux relatifs à l'Antarctique (COMNAP)  | Seulement si nécessaire                                  |
| <b>Tâche 1.2.14</b> | Association internationale des organisateurs de voyages dans l'Antarctique (IAATO)   | Seulement si nécessaire                                  |
| <b>Tâche 1.2.15</b> | Comité scientifique pour les recherches antarctiques (SCAR)  | Seulement si nécessaire                                  |
| <b>Tâche 1.2.16</b> | Autres organisations internationales   | Seulement si nécessaire                                  |
|                     | * DGIWG  |  |
|                     | * Ecole de l'OTAN  |  |
|                     | * GEO  | Seulement si nécessaire                                  |

|                    |   |  |
|--------------------|---|--|
|                    | <b>Elément 1.3 Coopération avec les Etats non membres</b>               |  |
| <b>Tâche 1.3.1</b> | Commission hydrographique de l'Atlantique oriental                      |  |
| <b>Tâche 1.3.2</b> | Commission hydrographique du Pacifique sud-ouest                        |  |
| <b>Tâche 1.3.3</b> | Commission hydrographique de la Méso-Amérique et de la mer des Caraïbes |  |
| <b>Tâche 1.3.4</b> | Commission hydrographique de l'Afrique et des îles australes            |  |
| <b>Tâche 1.3.5</b> | Commission hydrographique de la zone maritime ROPME                     |  |
| <b>Tâche 1.3.6</b> | Commission hydrographique de l'océan Indien septentrional               |  |
| <b>Tâche 1.3.7</b> | Commission hydrographique de la mer Baltique                            |  |
| <b>Tâche 1.3.8</b> | Commission hydrographique de la mer Méditerranée et de la mer Noire     |  |

|                    |  |                     |
|--------------------|--|---------------------|
|                    | <b>Programme 2 Renforcement des capacités</b>  |                     |
|                    | <b>Elément 2.1 Gestion du renforcement des capacités</b>   | <b>COMMENTAIRES</b> |
| <b>Tâche 2.1.1</b> | Comité de l'OHI sur le renforcement des capacités (CBC de l'OHI)                                       |                     |
| <b>Tâche 2.1.2</b> | Fonds pour le renforcement des capacités (Fonds CBC)   |                     |
| <b>Tâche 2.1.3</b> | Réunions avec d'autres organisations, des agences de financement, le secteur privé et les universités. |                     |
| <b>Tâche 2.1.4</b> | Stratégie de l'OHI en matière de renforcement des capacités  |                     |
| <b>Tâche 2.1.5</b> | Programme de travail sur le renforcement des capacités (CBWP)  |                     |
| <b>Tâche 2.1.6</b> | Suivi des activités et des initiatives du CB   |                     |
| <b>Tâche 2.1.7</b> | Normes de compétence pour les hydrographes et les spécialistes en cartographie marine (CCI)            |                     |
| <b>Tâche 2.1.8</b> | Formation en hydrographie et en cartographie marine  |                     |

|                    |   |  |
|--------------------|---|--|
|                    | <b>Elément 2.2 Evaluation du renforcement des capacités</b>                               |  |
| <b>Tâche 2.2.1</b> | Visites techniques et de conseil. Voyage, frais de subsistance et services de consultants |  |
|                    | * CHPSO (Fidji et PNG)  |  |
|                    | * CHAIA (Angola, Malawi et Namibie)   |  |
|                    | * CHAtO ( Guinée Bissau)  |  |
|                    | * CHMMN (Israël, Liban, Libye, Syrie)   |  |
| <b>Tâche 2.2.2</b> | S-55 Etat des levés hydrographiques et de la cartographie marine dans le monde            |  |
| <b>Tâche 2.2.3</b> | Procédures d'évaluation   |  |

|                    | <b>Elément 2.3 Apport en renforcement des capacités</b>  |  |
|--------------------|--|--|
| <b>Tâche 2.3.1</b> | Accroître la reconnaissance de l'importance de l'hydrographie  |  |
| <b>Tâche 2.3.2</b> | Ateliers techniques, Séminaires, Cours de brève durée  |  |
|                    | * RSM Cours de formation technique (CHMMN & CHOIS)   |  |
|                    | * MB Cours au Brésil (CHMAC)   |  |
|                    | * Atelier régional sur l'échange des données (CHPSE)   |  |
|                    | * Cours sur la production des ENC (CHMAC)  |  |
|                    | * Atelier sur les levés portuaires et en eaux peu profondes, S-44 (CHZMR)  |  |
|                    | * Soutien technique au développement du plan régional hydro-cartographique (CHAtSO)  |  |
|                    | * Séminaire sur le projet d'autoroute électronique maritime BM/OMI (à confirmer) (CHAO)  |  |
|                    | * Cours de levés hydrographiques pratiques élémentaire (CHAtO)   |  |
|                    | * Opérations de l'équipe hydrographique régionale dans la zone des Seychelles (CHOIS)  |  |
|                    | * Soutien à Oman pour la formation continue en matière d'ENC, au Pakistan (CHOIS)  |  |
|                    | * Soutien pour participer au cours des Cat A et B au Bangladesh (2/2), au Myanmar (2/2), en Arabie saoudite (2/2), aux Seychelles (1/1), au Sri Lanka (1/2) (CHOIS)  |  |
|                    | * Soutien à 1 personne pour participer à un atelier technique en Inde sur les échosondeurs multifaisceaux (MBES) (CHOIS)   |  |
|                    | * Soutien financier pour les cours et l'hébergement de 9 étudiants ; cours d'assurance de la qualité en matière de levés hydrographiques à l'aide d'échosondeurs multifaisceaux (MBES) et post traitement (CHAO) |  |
|                    | * Soutien financier pour les cours et l'hébergement de 9 étudiants ; cours d'assurance de la qualité en matière de production d'ENC (CHAO)   |  |
| <b>Tâche 2.3.3</b> | Cours d'hydrographie et de cartographie marine   |  |
| <b>Tâche 2.3.4</b> | Formation continue (sur terre et en mer)   |  |
| <b>Tâche 2.3.5</b> | Projets nautiques et maritimes   |  |
|                    | * Projet d'autoroute électronique maritime (déroit de Malacca)   |  |
|                    | * Développement d'une autoroute maritime (océan Indien occidental)   |  |
|                    | * Sécurité de la navigation sur le lac Victoria  |  |
| <b>Tâche 2.3.6</b> | Accords bilatéraux   |  |

| <b>Programme 3 Coordination et soutien apportés aux techniques et aux normes</b> |  |                     |
|--|--|---------------------|
| <b>Elément 3.1 Réunions des Comités et des groupes de travail</b>                |  | <b>COMMENTAIRES</b> |
| <b>Tâche 3.1.1</b>   | Comité sur les besoins hydrographiques pour les systèmes d'information (CHRIS)                             |                     |
| <b>Tâche 3.1.2</b>   | Groupe de travail sur la maintenance et le développement d'applications de la norme de transfert (TSMAD)   |                     |
| <b>Tâche 3.1.3</b>   | Groupe de travail sur la normalisation des cartes et les cartes papier (CSPCWG)                            |                     |
| <b>Tâche 3.1.4</b>   | Groupe de travail sur la tenue à jour des symboles et des couleurs (CSMWG)                                 |                     |
| <b>Tâche 3.1.5</b>   | Groupe de travail sur la normalisation des publications nautiques (SNPWG)                                  |                     |
| <b>Tâche 3.1.6</b>   | Groupe de travail sur le dispositif de protection des données (DPSWG)                                      |                     |
| <b>Tâche 3.1.7</b>   | Groupe d'harmonisation OHI-CEI des objets sur l'information maritime (HGMIO)                               |                     |
| <b>Tâche 3.1.8</b>   | Comité sur le dictionnaire hydrographique (S-32) (CHD)   |                     |
| <b>Tâche 3.1.9</b>   | Commission sur la diffusion des avertissements radio de navigation (CDARN)                                 |                     |
| <b>Tâche 3.1.10</b>  | Normes de l'OHI pour les levés hydrographiques (S-44) (GT sur la S-44)                                     |                     |
| <b>Tâche 3.1.12</b>  | Comité sur la base de données mondiale pour les ENC (WEND)   |                     |
|  | Groupe de travail du WEND  |                     |
| <b>Tâche 3.1.14</b>  | Sous-comité technique de la GEBCO sur la représentation cartographique des océans (GEBCO TSCOM)            |                     |
| <b>Tâche 3.1.15</b>  | Sous-comité de la GEBCO sur les noms du relief sous-marin (GEBCO SCUFN)                                    |                     |
| <b>Tâche 3.1.16</b>  | Comité consultatif sur le Droit de la mer (ABLOS)  |                     |
| <b>Tâche 3.1.17</b>  | Groupe de travail conjoint des experts techniques (JTEWG)  |                     |
| <b>Tâche 3.1.18</b>  | GT sur l'hydrographie et la cartographie des eaux intérieures (nouveau selon une décision de la XVIIe CHI) |                     |
| <b>Elément 3.2 Levés hydrographiques</b>   |  |                     |
| <b>Tâche 3.2.1</b>   | Groupe de travail sur la S-44  |                     |
| <b>Tâche 3.2.2</b>   | Manuel d'hydrographie  |                     |
| <b>Tâche 3.2.3</b>   | Dictionnaire hydrographique (CHD)  |                     |
| <b>Tâche 3.2.4</b>   | Publications du Comité sur les marées  |                     |
| <b>Tâche 3.2.5</b>   | Publications hydrographiques (dont aucun organe spécifique n'est chargé)                                   |                     |

| <b>Elément 3.3 Cartographie marine</b> |  | COMMENTAIRES |
|--|--|--------------|
| <b>Tâche 3.3.1</b>                     | Publications nautiques                               |              |
| <b>Tâche 3.3.2</b>                     | Protection des données numériques                    |              |
| <b>Tâche 3.3.3</b>                     | Liaison et coopération avec les autres organisations |              |
| <b>Tâche 3.3.4</b>                     | Production, distribution et tenue à jour des ENC     |              |
| <b>Tâche 3.3.5</b>                     | Série de cartes INT                                  |              |

| <b>Elément 3.4 Renseignements sur la sécurité maritime (RSM)</b> |                                |  |
|--|--------------------------------|--|
| <b>Tâche 3.4.1</b>   | Elargissement de la CDARN      |  |
| <b>Tâche 3.4.2</b>   | Coordinateurs de zones NAVAREA |  |
| <b>Tâche 3.4.3</b>   | Publications de la CDARN       |  |

| <b>Elément 3.5 Données pour les applications géomatiques</b> |   |  |
|--|---|--|
| <b>Tâche 3.5.1</b>   | Développement des normes                      |  |
| <b>Tâche 3.5.2</b>   | Infrastructure maritime des données spatiales |  |

| <b>Elément 3.6 Aspects techniques du Droit de la mer</b> |   |  |
|--|---|--|
| <b>Tâche 3.6.1</b>                                       | Conférences ABLOS   |  |
| <b>Tâche 3.6.2</b>                                       | Manuel sur les aspects techniques du Droit de la mer (Manuel TALOS) |  |
| <b>Tâche 3.6.3</b>                                       | Assistance technique du Groupe de travail TALOS                     |  |

| <b>Elément 3.7 Programme de cartographie océanique</b> |  |  |
|--|--|--|
| <b>Tâche 3.7.1</b>                                     | Bathymétrie en eaux peu profondes                        |  |
| <b>Tâche 3.7.2</b>                                     | Intégration des données bathymétriques                   |  |
| <b>Tâche 3.7.3</b>                                     | Cartes et quadrillages numériques                        |  |
| <b>Tâche 3.7.4</b>                                     | Nouveaux produits  |  |
| <b>Tâche 3.7.5</b>                                     | Enseignement global                                      |  |
| <b>Tâche 3.7.6</b>                                     | Centre de données de l'OHI pour la bathymétrie numérique |  |
| <b>Tâche 3.7.7</b>                                     | Projets de cartes bathymétriques internationales         |  |
| <b>Tâche 3.7.8</b>                                     | Publications de la GEBCO                                 |  |

|  |  |                     |
|--|--|---------------------|
| <b>Programme 4 Gestion de l'information et relations publiques</b> |  |                     |
| <b>Elément 4.1 Gestion de l'information</b>                        |  | <b>COMMENTAIRES</b> |
| <b>Tâche 4.1.1</b>   | Maintenance et développement du site Web de l'OHI  |                     |
|  | Développement et maintenance de services cartographiques sur le Web (par ex. Catalogue de l'OMI) |                     |
| <b>Tâche 4.1.2</b>   | Communications entre le BHI et les Etats membres par lettres circulaires                         |                     |
| <b>Tâche 4.1.3</b>   | Publications de l'OHI  |                     |
| <b>Tâche 4.1.4</b>   | Bibliothèque technique du BHI  |                     |
| <b>Elément 4.2 Relations publiques</b>                             |  |                     |
| <b>Tâche 4.2.1</b>   | Relations avec le gouvernement de Monaco et les autres Autorités                                 |                     |
| <b>Tâche 4.2.2</b>   | Journée mondiale de l'hydrographie   |                     |
| <b>Tâche 4.2.3</b>   | Communication avec l'industrie hydrographique  |                     |
| <b>Tâche 4.2.4</b>   | Communiqués de presse  |                     |
| <b>Tâche 4.2.5</b>   | Fourniture d'articles sur l'OHI  |                     |
| <b>Tâche 4.2.6</b>   | Soutien aux relations publiques  |                     |
| <b>Tâche 4.2.7</b>   | Publicité  |                     |
| <b>Programme 5 " Développement général de l'Organisation "</b>     |  |                     |
| <b>Elément 5.1 OHI</b>   |  | <b>COMMENTAIRES</b> |
| <b>Tâche 5.1.1</b>   | Nouvelle structure de l'OHI  |                     |
| <b>Tâche 5.1.2</b>   | Programme de travail et budget de l'OHI  |                     |
| <b>Tâche 5.1.3</b>   | Plan stratégique de l'OHI, nouveau groupe de travail sur le plan stratégique de l'OHI (ISPWG)    |                     |
| <b>Tâche 5.1.4</b>   | Comité consultatif juridique de l'OHI  |                     |

|                    |  |  |
|--------------------|--|--|
|                    | <b>Elément 5.2 BHI</b>   |  |
| <b>Tâche 5.2.1</b> | Administration du BHI  |  |
| <b>Tâche 5.2.2</b> | Règlement du personnel du BHI                                  |  |
| <b>Tâche 5.2.3</b> | Service de traduction du BHI                                   |  |
| <b>Tâche 5.2.4</b> | Procédures financières du BHI                                  |  |
| <b>Tâche 5.2.6</b> | Formation du personnel   |  |
| <b>Tâche 5.2.7</b> | Maintenance  |  |
| <b>Tâche 5.2.8</b> | Achat d'équipements, de mobilier et d'autre matériel           |  |
| <b>Tâche 5.2.9</b> | Déménagement des Directeurs et des AT bénéficiaires            |  |
|                    | <b>Elément 5.3 Conférences hydrographiques internationales</b> |  |
| <b>Tâche 5.3.1</b> | 4e Conférence extraordinaire                                   |  |

*Version du 23 octobre 2007.*

**INTERNATIONAL  
HYDROGRAPHIC  
ORGANIZATION  
BUDGET FOR 2008**

**TABLE I - INCOME - (Euros)**

| Budget<br>approuvé<br>2006<br>Approved<br>Budget | Budget<br>approuvé<br>2007<br>Approved<br>Budget | Budget<br>quinquennal<br>2008<br>Approved<br>5Years<br>Budget |
|--|--|---|
| 2,90<br>0,00                                     | 2,90<br>0,00                                     | 3,00<br>0,00  |
| 637,0  | 635,0  | 673,0   |
| 3 984,48   | 3 984,48   | 3 984,48  |
| 2 538 114  | 2 530 145  | 2 681 555   |
| 8 433  | 8 955  | 9 000   |
| 0  | 0  | 0   |
| 16 110   | 45 000   | 45 000  |
| 7 700  | 7 800  | 7 800   |
| 145 500  | 148 700  | 153 820   |
| -----<br>2 715 857<br>=====                      | -----<br>2 740 6000<br>=====                     | -----<br>2 897 175<br>=====                                   |

**ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE  
INTERNATIONALE**

BUDGET POUR 2008

**TABLEAU I - REVENUS - (Euros)**

|    |   | Budget<br>Révisé<br>2008<br>Updated Budget<br>Euros |
|----|---|---|
|    | Accroissement proposé en pourcentage        | 0,00  |
|    | Nombre final de parts *                     | 681   |
|    | Valeur unitaire de la part                  | 3 984,48  |
| A. | CONTRIBUTIONS                               |   |
|    | Contributions                               | 687   |
|    | Provisions pour les Etats membres suspendus | -6  |
|    | Base des estimations budgétaires            | 681   |
|    |   | 2 737 338   |
|    |   | -23 907   |
|    |   | 2 713 431   |
| B. | VENTES DE PUBLICATIONS                      | 9 000   |
| C. | ANNONCES DANS LES PUBLICATIONS              | 0   |
| D. | INTERETS SUR LES COMPTES BANCAIRES          | 45 000  |
| E. | REVENUS EXCETIONNELS                        | 7 800   |
| F. | IMPOT INTERNE                               |   |
|    |   | 153 820   |
|    |   | -----<br>2 929 051<br>=====                         |

\* Incluant 20 parts pour l'Irlande, le Qatar, la Roumanie et l'Arabie saoudite

| BUDGET FOR 2008                  |                            |                               | BUDGET POUR 2008                            |                          |
|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------|---|--------------------------|
| TABLE II - EXPENDITURE - (Euros) |                            |                               | TABLEAU II - DEPENSES - (Euros)             |                          |
| Budget<br>approuvé<br>2006       | Budget<br>approuvé<br>2007 | Budget<br>quinquennal<br>2008 | CHAPTER – CHAPITRE                          | Budget<br>Révisé<br>2008 |
| Approved<br>Budget               | Approved<br>Budget         | Approved<br>5Years Budget     |   | Updated Budget<br>Euros  |
|                                  |                            |                               | I. DEPENSES DE PERSONNEL                    |                          |
| 1 943 300                        | 1 976 000                  | 2 038 500                     | Salaires du Comité de direction             | 2 038 500                |
|                                  |                            |                               | Salaires des autres membres du personnel    |                          |
|                                  |                            |                               | Charges sociales                            |                          |
|                                  |                            |                               | Cotisations patronales de retraite          |                          |
|                                  |                            |                               | Charges de personnel non permanentes        |                          |
| 526 800                          | 578 500                    | 515 076                       | II. DEPENSES DE GESTION COURANTE            | 515 076                  |
|                                  |                            |                               | Entretien, communications, etc.             |                          |
|                                  |                            |                               | Consultants                                 |                          |
|                                  |                            |                               | Voyages                                     |                          |
|                                  |                            |                               | Publications                                |                          |
| 62 720                           | 74 200                     | 74 200                        | III. DEPENSES DE CAPITAL                    | 74 200                   |
|                                  |                            |                               | IV. DOTATIONS AUX FONDS                     |                          |
| 7 700                            | 7 800                      | 7 800                         | - Fonds pour la GEBCO                       | 7 800                    |
| 11 524                           | 6 500                      | 3 000                         | - Fonds de rénovation                       | 3 000                    |
| 46 678                           | 0                          | 55 000                        | - Fonds pour la conférence                  | 55 000                   |
| 28 203                           | 27 500                     | 26 000                        | - Fonds pour le déménagement des directeurs | 26 000                   |
| 70 000                           | 64 000                     | 70 000                        | - Fonds pour le renforcement des capacités  | 70 000                   |
| 6 098                            | 6 100                      | 0                             | - Fonds d'impression                        | 0                        |
| -----                            | -----                      | -----                         |   | -----                    |
| 2 703 023                        | 2 740 600                  | 2 789 576                     |   | <b>2 789 576</b>         |

BUDGET FOR 2008  
**TABLE II A - DETAILED EXPENDITURE -**  
 (Euros)

| Budget<br>approuvé<br>2006<br>Approved<br>Budget | Budget approuvé<br>2007<br>Approved<br>Budget | Budget<br>quinquennal<br>2008<br>Approved<br>5Years Budget |
|--|---|--|
| 390 000  | 400 000                                       | 410 000  |
| 500 000  | 505 000                                       | 525 900  |
| 114 000  | 115 000                                       | 120 900  |
| 380 000  | 390 000                                       | 402 800  |
| 7 000  | 10 000  | 10 300   |
| 30 000   | 33 000  | 33 000   |
| 275 000  | 275 000                                       | 300 300  |
| 17 000   | 15 000  | 15 300   |
| 82 000   | 76 000  | 65 500   |
| 31 700   | 30 000  | 30 600   |
| 34 000   | 34 000  | 34 700   |
| 70 000   | 75 000  | 70 000   |
| -20 400  | -15 000                                       | -15 000  |
| 0  | 0   | 0  |
| 12 000   | 12 000  | 12 200   |
| 0  | 0   | 0  |
| 5 000  | 5 000   | 5 100  |
| 6 000  | 6 000   | 6 100  |
| 10 000   | 10 000  | 10 200   |
| -----  | -----   | -----  |
| 1 943 300  | 1 976 000                                     | 2 038 500  |

BUDGET POUR 2008  
**TABLEAU II A - DETAIL DES DEPENSES -** (Euros)

| CHAPTERS AND ITEMS - <i>CHAPITRES ET POSTES BUDGETAIRES</i>              | Budget<br>Révisé<br>2008<br>Updated Budget<br>Euros |
|--|---|
| <b>I. DEPENSES DE PERSONNEL</b>  |   |
| a) Salaires - Comité de direction  | 410 000   |
| b) Salaires - Catégorie A  | 525 900   |
| - Traducteurs  | 120 900   |
| - Services généraux (Cat. B & C)   | 402 800   |
| Heures supplémentaires pour les Catégories B & C<br>(Charges salariales) | 10 300  |
| c) Gratifications annuelles (Catégories B & C uniquement)                | 33 600  |
| d) Cotisations patronales aux régimes de retraite                        | 300 300   |
| e) Assurances cotisées sur les salaires                                  | 15 300  |
| f) Médical (primes du GAN)   | 65 500  |
| g) Allocations familiales  | 30 600  |
| h) Allocations pour frais d'études                                       | 34 700  |
| (Charges indépendantes du niveau des salaires)                           |   |
| i) Médical – remboursements de soins                                     | 70 000  |
| Médical – remboursements obtenus du GAN                                  | -15 000   |
| j) Indemnité de logement   | 0   |
| k) Congés dans les foyers  | 12 200  |
| m) Pensions versées aux retraités du FRI                                 | 0   |
| n) Dépenses de personnel diverses  | 5 100   |
| (Charges de personnel non permanentes)                                   |   |
| o) Salaires – personnel temporaire                                       | 6 100   |
| p) Formation du personnel du BHI   | 10 200  |
| -----  | -----   |
|  | 2 038 500   |

| BUDGET FOR 2008   |                      |                         | BUDGET POUR 2008  |   |
|---|----------------------|-------------------------|---|---|
| TABLE II A (continued) - DETAILED EXPENDITURE - (Euros) |                      |                         | TABLEAU II A (suite) - DETAIL DES DEPENSES - (Euros)        |   |
| Budget approuvé 2006                                    | Budget approuvé 2007 | Budget quinquennal 2008 | CHAPTERS AND ITEMS - <i>CHAPITRES ET POSTES BUDGETAIRES</i> |   |
| Approved Budget   | Approved Budget      | Approved 5Years Budget  |   | Budget Révisé 2008 Updated Budget Euros                             |
|   |                      |                         | II.   |   |
|   |                      |                         |   | COUTS DE GESTION COURANTE   |
|   |                      |                         |   | (Entretien, communications, etc.)                                   |
| 49 000  | 55 000               | 56 100                  | a)  | Entretien des locaux 56 100   |
| 2 000   | 2 000                | 2 000                   |   | Assurance multirisques 2 000  |
| 38 500  | 35 000               | 35 700                  |   | Maintenance de l'équipement informatique 35 700                     |
| 14 000  | 13 000               | 13 300                  | b)  | Fournitures 13 300  |
| 38 000  | 40 000               | 40 800                  | c)  | Affranchissement, téléphone, télex, télécopie 40 800                |
| 2 800   | 3 500                | 3 600                   | d)  | Déplacements locaux 3 600   |
| 4 500   | 6 000                | 6 100                   | e)  | Frais bancaires 6 100   |
| 75 000  | 85 000               | 40 000                  | f)  | Consultants (autres que le commissaire aux comptes) 40 000          |
| 4 000   | 4 000                | 4 100                   | g)  | Commissaire aux comptes 4 100                                       |
| 19 000  | 19 000               | 19 876                  | h)  | Relations publiques 19 876  |
| 1 000   | 1 000                | 1 000                   | i)  | Dépenses de gestion diverses 1 000                                  |
|   |                      |                         |   | (Frais de voyage)   |
| 50 000  | 50 000               | 47 000                  | j)  | Renforcement des capacités (Progr. 2 uniquement) 47 000             |
| 204 000   | 240 000              | 220 000                 | k)  | Voyage longue distance (Tous les Progr. à l'exception du 2) 220 000 |
|   |                      |                         |   | (Publications)  |
| 11 000  | 11 000               | 11 200                  | l)  | Revue « I.H. Review » 11 200  |
| 14 000  | 14 000               | 14 300                  | m)  | Autres publications 14 300  |
| -----   | -----                | -----                   |   | -----   |
| 526 800   | 578 500              | 515 076                 |   | 515 076   |

BUDGET FOR 2008  
**TABLE II A (continued) - DETAILED  
 EXPENDITURE** - (Euros)

| Budget<br>approuvé<br>2006<br>Approved<br>Budget | Budget<br>approuvé<br>2007<br>Approved<br>Budget | Budget<br>quinquennal<br>2008<br>Approved<br>5Years Budget |
|--|--|--|
| 33 300   | 35 000   | 35 000   |
| 11 000   | 13 000   | 13 000   |
| 1 220  | 1 200  | 1 200  |
| 17 200   | 25 000   | 25 000   |
| -----  | -----  | -----  |
| 62 720   | 74 200   | 74 200   |
| =====  | =====  | =====  |
| 2 532 820  | 2 628 700  | 2 627 776  |
| =====  | =====  | =====  |

BUDGET POUR 2008  
**TABLEAU II A (suite) - DETAIL DES DEPENSES** - (Euros)

| CHAPTERS AND ITEMS - <i>CHAPITRES ET POSTES BUDGETAIRES</i> | Budget<br>Révisé<br>2008<br>Updated Budget<br>Euros |
|---|---|
| III. DEPENSES DE CAPITAL                                    |   |
| a) Achat d'équipement informatique                          | 35 000  |
| b) Achat de mobilier et autre matériel                      | 13 000  |
| c) Achat de publications & reliure                          | 1 200   |
| d) Amortissement des immobilisations                        | 25 000  |
| -----   | -----   |
| COUTS DE GESTION ANNUELLE                                   | 74 200  |
| =====   | =====   |
| IV. DOTATION AUX FONDS                                      | 161 800   |
| a) Fonds pour la GEBCO                                      | 7 800   |
| b) Fonds de rénovation                                      | 3 000   |
| c) Fonds pour les conférences                               | 55 000  |
| d) Fonds pour le déménagement des directeurs                | 26 000  |
| e) Fonds pour le renforcement des capacités                 | 70 000  |
| f) Fonds d'impression                                       | 0   |
| -----   | -----   |
| TOTAL DES DEPENSES  | 2 789 576   |
| =====   | =====   |

BUDGET FOR 2008  
**TABLE III – BUDGET SUMMARY** - (Euros)

|           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|
| 2 703 023 | 2 740 600 | 2 789 576 |
| 2 715 857 | 2 740 600 | 2 897 175 |
| -----     | -----     | -----     |
| 12 834    | 0         | 107 599   |
| 0         | -0        | 0         |
| -12 834   | 0         | -45 000   |
| -----     | -----     | -----     |
| -0        | -0        | 62 599    |
| =====     | =====     | =====     |

BUDGET POUR 2008  
**TABLEAU III - RECAPITULATION BUDGETAIRE** - (Euros)

CHAPITRES ET POSTES BUDGETAIRES

|                      |   |
|----------------------|---|
|                      | Budget Révisé 2008 Updated Budget Euros |
| Dépenses totales     | 2 789 576                               |
| Revenus totaux       | 2 929 050                               |
| Excédent budgétaire  | -----<br>139 474                        |
| Déficit budgétaire   | 0                                       |
| Soutien au RFI       | -45 000                                 |
| Effet sur le capital | -----<br>94 474                         |
|                      | =====                                   |